

ČAR LUNAČEK IN UČENCI

9. R.

OŠ

STROEJA

VAS:

ŠKOLI STRIP...



... MED

MEMO!

š.l. 2022

Projekt "ŠKUM!"

**SKOZI STRIP ...
MED NEMCE!**

Stročja vas, april 2022

SKOZI STRIP ... MED NEMCE!

Tiskana izdaja

Avtorji:

Izar Lunaček

Rene Budna, Rok Bukovec, Tija Gajser, Leoni Gjerek, Lana Habjanič, Teja Jager, Alina Karba, Kimi Kocet Kustec, Tjaša Lebar, Tadej Levičar, Žan Novak, Tadej Ozmec, Tijan Pisar, Eva Rus, Lana Sovič, Saša Virtnik Prelog, učenci 9. razreda OŠ Stročja vas

Strokovna podpora: Zavod PETIDA, UL FF

Jezikovni pregled:

Jasna Ivanušič, prof. angl.-nem., Petra Šijanec Koren, prof. slj.-angl.

Oblikovanje in priprava za tisk: Izar Lunaček, Jasna Ivanušič

Tisk: I-IBIS, d.o.o.

Izdala: OŠ Stročja vas

Naklada: 50 izvodov

Stročja vas, april 2022

Tisk financira projekt SKUM (*Razvijanje sporazumevalnih zmožnosti s kulturno-umetnostno vzgojo*). Projekt sofinancirata Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada.



CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

084.11

LUNAČEK, Izar

Skozi strip ... med Nemce! / Izar Lunaček in učenci 9.r OŠ Stročja vas. - Stročja vas: OŠ, 2022

ISBN 978-961-95733-0-3

COBISS.SI-ID 102378243

Uvod v strip

Učenje nemških nepravilnih glagolov skozi strip je bila drzna odločitev v okviru projekta SKUM - Razvijanje sporazumevalnih zmožnosti s kulturno-umetnostno vzgojo, ki podpira koncept vzgoje in izobraževanja preko umetnosti. Drzna zato, ker je bilo potrebno ves čas procesa misliti, kako likovno izraženo zgodbo dopolniti z nemškimi besedami na način, da bodo učenci ugledali smisel uporabe glagolov in z večkratnim ponavljanjem slednje skozi zgodbo tudi utrjevali. Ker je izvedba procesa potekala v času zahtevnih epidemioloških razmer, smo na šolah iskali način, kako kombinirati različne modele poučevanja, da bodo imeli učenci, ki so bili veliko doma in malo v šoli, od pouka čim več, tako z vidika učenja kot sodelovanja in druženja ter premagovanja osebnih stisk (Štirn Janota, Kroflič in Štirn 2022).

Učenci so učenje nemščine povezali z estetsko izkušnjo, ki jo V. Vecchi (2010), ateljeristka v vrtcih Reggio Emilia, imenuje aktivator učenja, saj združuje humor, podpira in neguje učenje, ki ne temelji samo na posredovanju informacij ter vodi do občutljive empatije in odnosa do stvari, ki ustvarjajo povezave.

Da jim je uspelo drzne izzive uresničiti, je pripomogla odprtost učiteljice za drugačne, kreativne pristope, saj so učenci namesto klasičnega utrjevanja slovnice in oblik nepravilnih ter pravilnih glagolov v pretekliku imeli možnost drugačne pedagoške izkušnje: skupaj z umetnikom so najprej iskali in prebirali nemške stripe, se zabavali s prevodi, ustvarjali likovne predloge in stripovske komentarje. Pripomoglo je dobro sodelovanje umetnika, ki je s svojim sproščenim, humornim, a zelo premišljenim metodičnim pristopom vstopal v dialog z učenci, se odzival na njihove izdelke, jih izzival k iskanju povezav ... Svoj vložek so dodali učenci, ki so kdaj vsak iz svojega konca sobe ali skupaj v razredu v sodelovanju podajali ideje in predloge za nastajanje kratkih zgodb. Vodstvo šole, oz. ravnateljica, je bila vseskozi podpora pri uresničevanju inovativnih načinov doseganja učnih in vzgojnih ciljev.

Mogoče skozi tovrstno izkušnjo učenja učencem ni uspelo v celoti utrditi in se naučiti nepravilnih glagolov, so pa zagotovo izkusili učenje kot užitek, čudenje, lepoto in resnost ter tako presegli brezbržnost, ki jo povzroča preveč pošolano, od življenjskih problemov otrok in mladostnikov oddaljeno znanje (Učenje nemške slovnice, halo?).

Petra Štirn Janota, Robi Kroflič in Darja Štirn, Zavod PETIDA in UL FF

Kot daje slutiti že sam naslov zbirke krajših stripov, ki so nastali v sodelovanju z umetnikom Izarjem Lunačkom, hudomušne zgodbe izpod peres nadobudnih devetošolcev prepletajo nemščino kot tuji jezik in verbalno vizualni medij – strip. Takšen način učenja nemščine se je pokazal za izredno učinkovitega in dvignil motivacijo za učenje tujih jezikov. Umetnikova nota je navdušila učence in v njih prebudila ustvarjalno žilico za pisanje v nemščini in risanje stripov. S tem so bili doseženi namen in realizirani cilji, ki smo jih zastavili na samem začetku našega sodelovanja. Učenci so zopet našli povezavo med nemščino in njihovim vsakdanom ter z novim zagonom poprijeli za učenje določenih vsebin.

Jasna Ivanušič, učiteljica nemščine in angleščine

Sodobni pristopi in povezovanje so nujni za uspešno delo sodobne šole. Izkušnja umetnika v dopolnjevanju učitelja praktika omogoča učencem novo izkušnjo doživljanja pouka in učenja. Osmišlja le-to in mu daje moment zanimivosti, igrivosti, kar doprinese k izboljšanju motivacije za učenje in tudi »boljše« znanje. Strokovni delavci pa pridobijo izkušnjo po-vezovanja in izhoda iz cone udobja klasičnih priprav.

Mateja Leskovar Polanič, ravnateljica

Že v 8. razredu smo začeli izdelovati stripe v nemščini z nepravilnimi in pravilnimi glagoli, z namenom, da bi si zapomnili oblike le-teh. V 9. razredu smo z delom nadaljevali. V skupinah po štiri smo si izmislili kratko zgodbo, narisali slike ter pripisali besedilo. Izar Lunaček je podajal nasvete za izdelavo stripov, učiteljica Jasna pa je besedila slovnično uredila. Nastali so zabavni stripi, poleg tega smo se pri izdelavi le teh tudi zabavali. Menim, da je tak način učenja efektiven, saj smo si učno snov lažje zapomnili.

Tija Gajser, učenka 9. razreda





Infinitiv	Prevod	Präsens ich	Präsens du	Präteritum ich	Perfekt ich
beginnen	začeti	beginne	beginnst	begann	habe begonnen
essen	jesti	esse	isst	aß	habe gegessen
fahren	peljati (se)	fahre	fährst	fuhr	bin gefahren
fliegen	leteti	fliege	fliegst	flog	bin geflogen
geben	dati	gebe	gibst	gab	habe gegeben
gehen	iti	gehe	gehst	ging	bin gegangen
haben	imeti	habe	hast	hatte	habe gehabt
kommen	priti	komme	kommst	kam	bin gekommen
helfen	pomagati	helfe	hilfst	half	habe geholfen
laufen	teči	laufe	läufst	lief	bin gelaufen
lesen	brati	lese	liest	las	habe gelesen
rufen	klicati	rufe	rufst	rief	habe gerufen
schlafen	spati	schlafe	schlafst	schief	habe geschlafen
schreiben	pisati	schreibe	schreibst	schrieb	habe geschrieben
schwimmen	plavati	schwimme	schwimmst	schwamm	habe geschwommen
sehen	videti	sehe	siehst	sah	habe gesehen
sein	biti	bin	bist	war	bin gewesen
singen	peti	singe	singst	sang	habe gesungen
sprechen	govoriti	spreche	sprichst	sprach	habe gesprochen
trinken	initi	trinke	trinkst	trank	habe getrunken

Infinitiv	Prevod	Präsens ich	Präsens du	Präteritum ich	Perfekt ich
antworten	odgovoriti	antworte	antwortest	antwortete	habe geantwortet
arbeiten	delati (služba)	arbeite	arbeitest	arbeitete	habe gearbeitet
besuchen	obiskati	besuche	besuchst	besuchte	habe besucht
feiern	praznovati	feiere	feierst	feierte	habe gefeiert
kaufen	kupiti	kaufe	kaufst	kaufte	habe gekauft
klettern	plezati	klettere	kletterst	kletterte	bin geklettert
kochen	kuhati	koche	kochst	kochte	habe gekocht
lernen	učiti se	lerne	lernst	lernte	habe gelernt
machen	delati	mache	machst	machte	habe gemacht
malen	slikati	male	malst	malte	habe gemalt
öffnen	odpreti	öffne	öffnest	öffnete	habe geöffnet
rechnen	računati	rechne	rechnest	rechnete	habe gerechnet
reden	govoriti	rede	redest	redete	habe geredet
reparieren	popraviti	repariere	reparierst	reparierte	habe repariert
spielen	igrati	spiele	spielst	spielte	habe gespielt
suchen	iskati	suche	suchst	suchte	habe gesucht
verkaufen	prodati	verkaufe	verkaufst	verkaufte	habe verkauft
wandern	iti na pohod	wandere	wanderst	wanderte	bin gewandert
wohnen	stanovati	wohne	wohnst	wohnte	habe gewohnt
zeichnen	risati	zeichne	zeichnest	zeichnete	habe gezeichnet



Vi s "FLIEGEN";
"ESSEN" IN
"TRINKEN"...



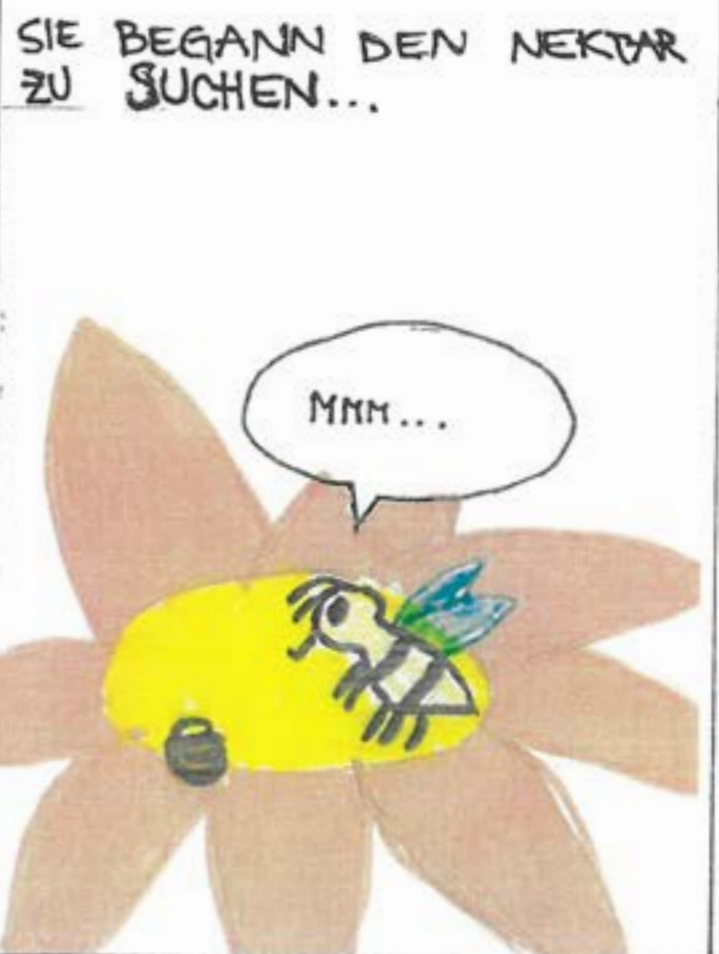
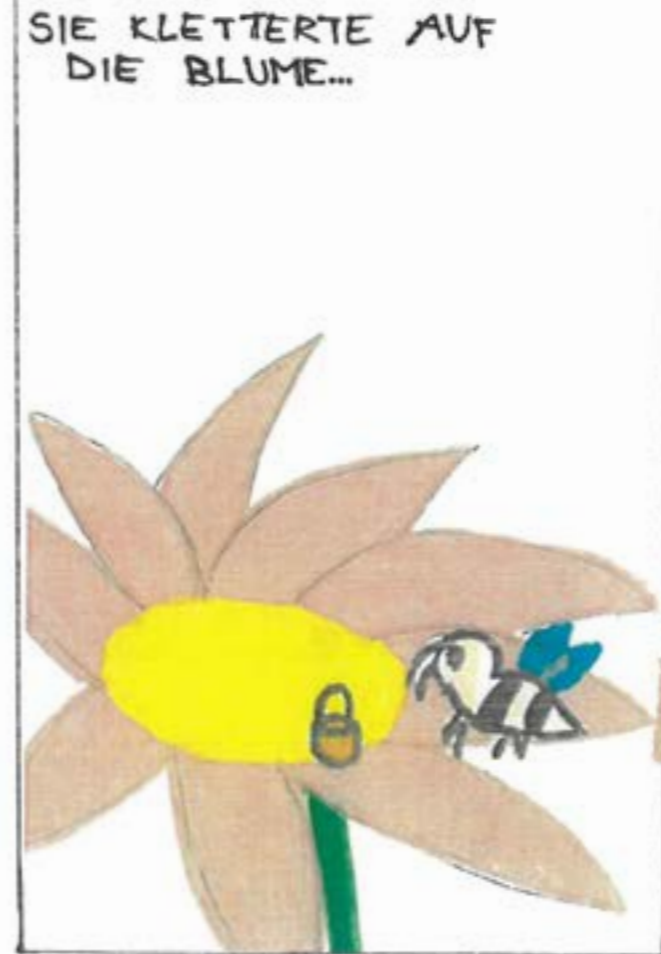
..vi trije
"



VI PA Z "REPARIEREN."
AMPAK NAJ BO V VSEH
ČASIH, KI JIH POZNATE!



OOOO...
WIE SCHÖN,
DIE BLUME!!!

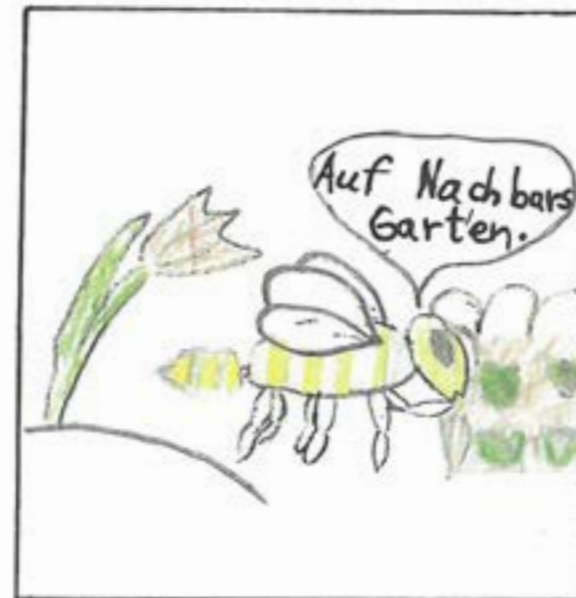


MMM...

HM.
 - okej.
 okej.
 NEMŠEWA
 ŠTIMA.

SAM
 ZGODI SE
 PA NE
 PROU DOST,
 A?

okej.
 okej, to
 je že
 MAAL
 BOJŠ.
 vsaj
 jezik
 je
 okej.
 to je
 VAENO,
 NE?



Der Weg zu den Vögeln



Ich klettere auf dem Baum...

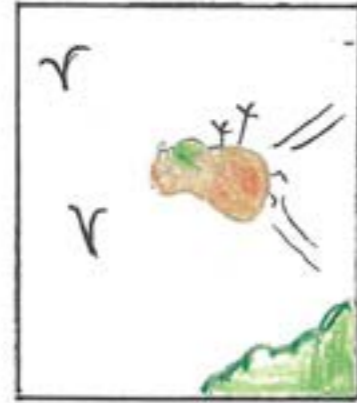
Denn... Dieser ist auf dem Baum geklettert...



Ich bin nach oben geklettert...



Ich möchte fliegen mit ihnen!



Ich bin geklettert und ich fliege ich mit den...

Wie fliegst du?

HAHA!

No, to je PA
ZE MAL SMEŠNO.



ĀPRAV ZNAJO
PIKAPOLONICE ČISTO
OKOJ Letet.



AMPAK
AJDE:
NAPREDEK.



Guten Tag!

Guten Tag!



Kletterst du auf mich?

Hilfst du mir?

Pffff...



Was machtest du gestern?

Ich bin gewandert. Und du!



Ich habe Slowenisch gelernt und eine leckere Torte gegessen.



Super...

Jaa!!



Ich gehe nach Hause. Tschüs!

Tschüs!



MJA,
RECIMO.

VSAJ NEKI
DELATA.

PA JEZIK JE
VAŽEN, NE?

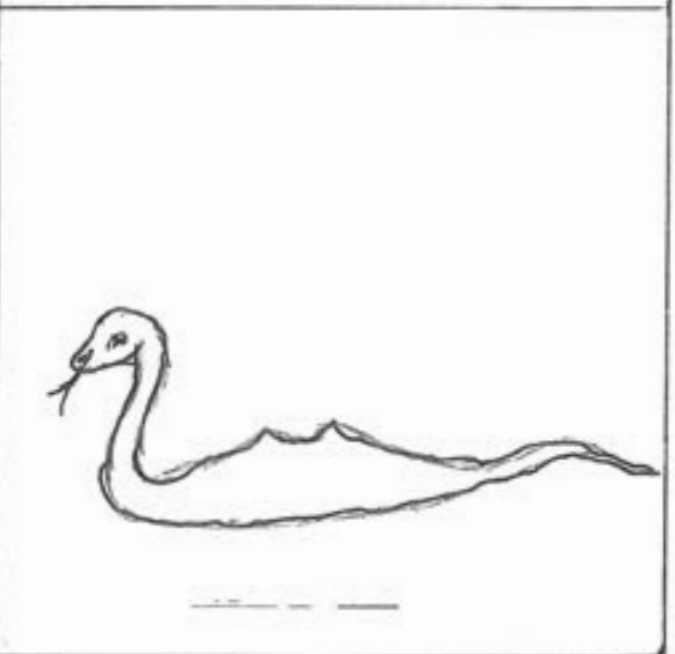
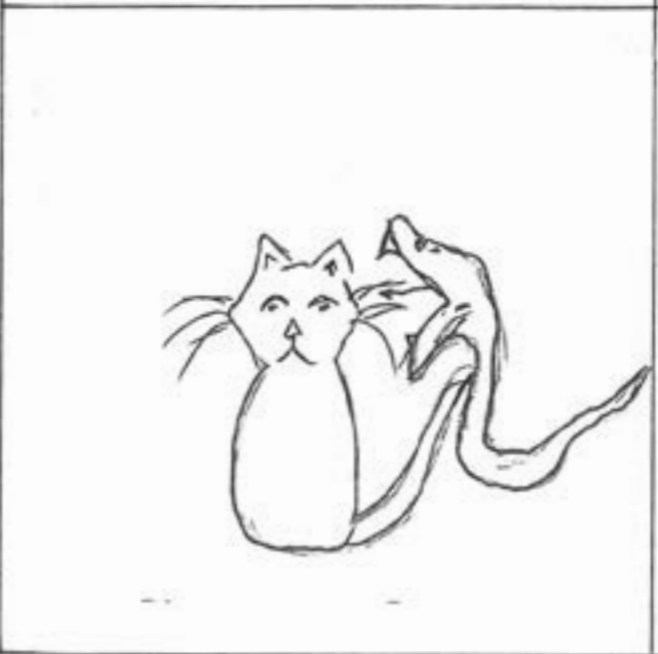
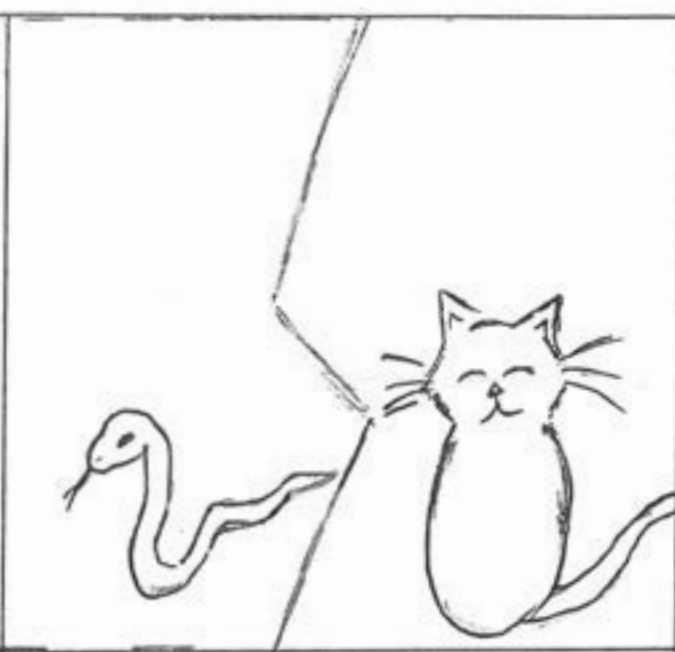
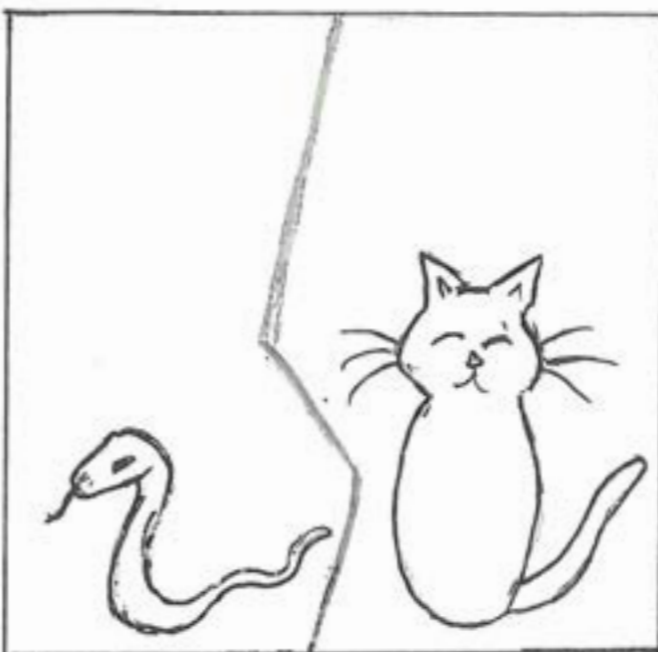
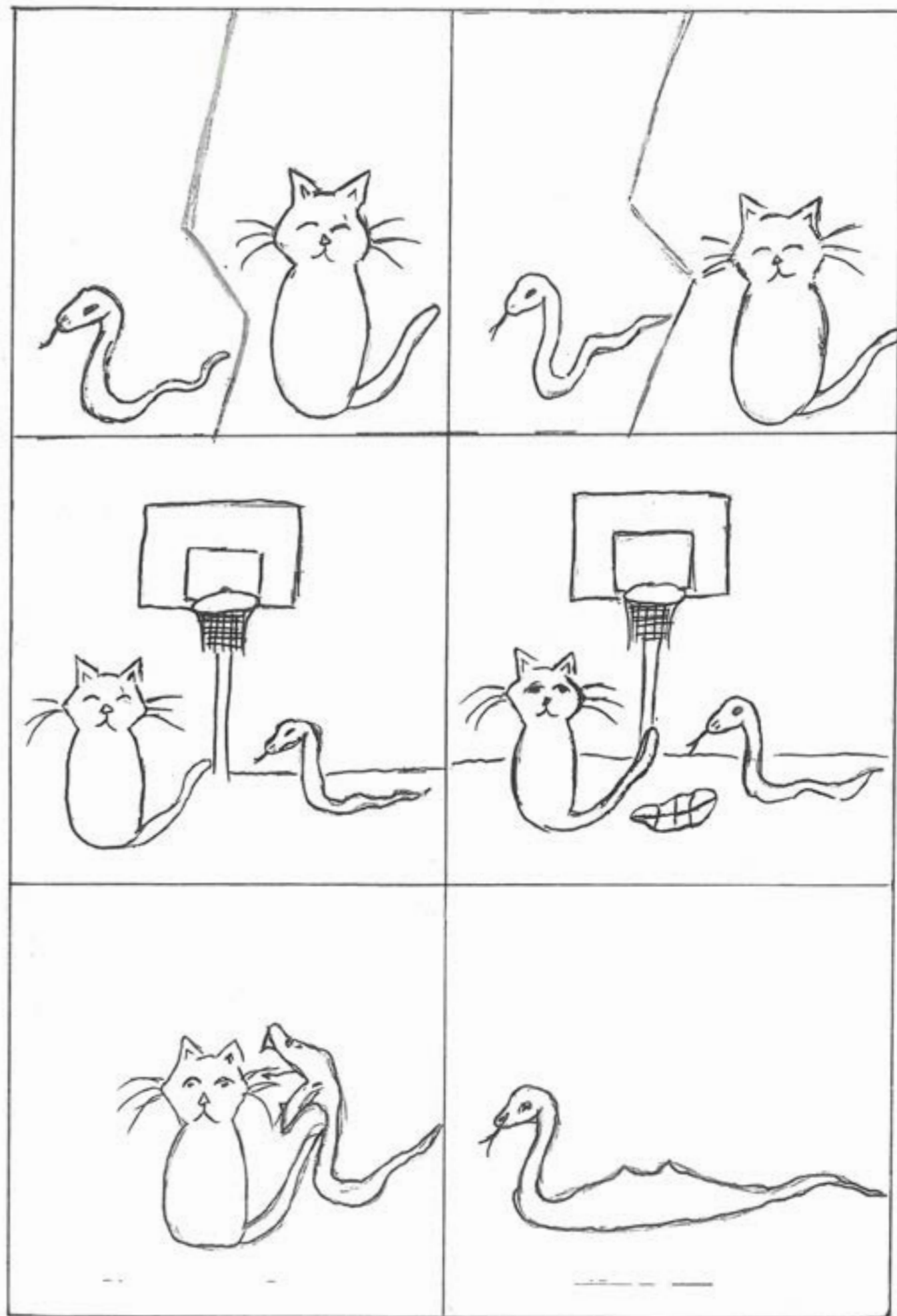


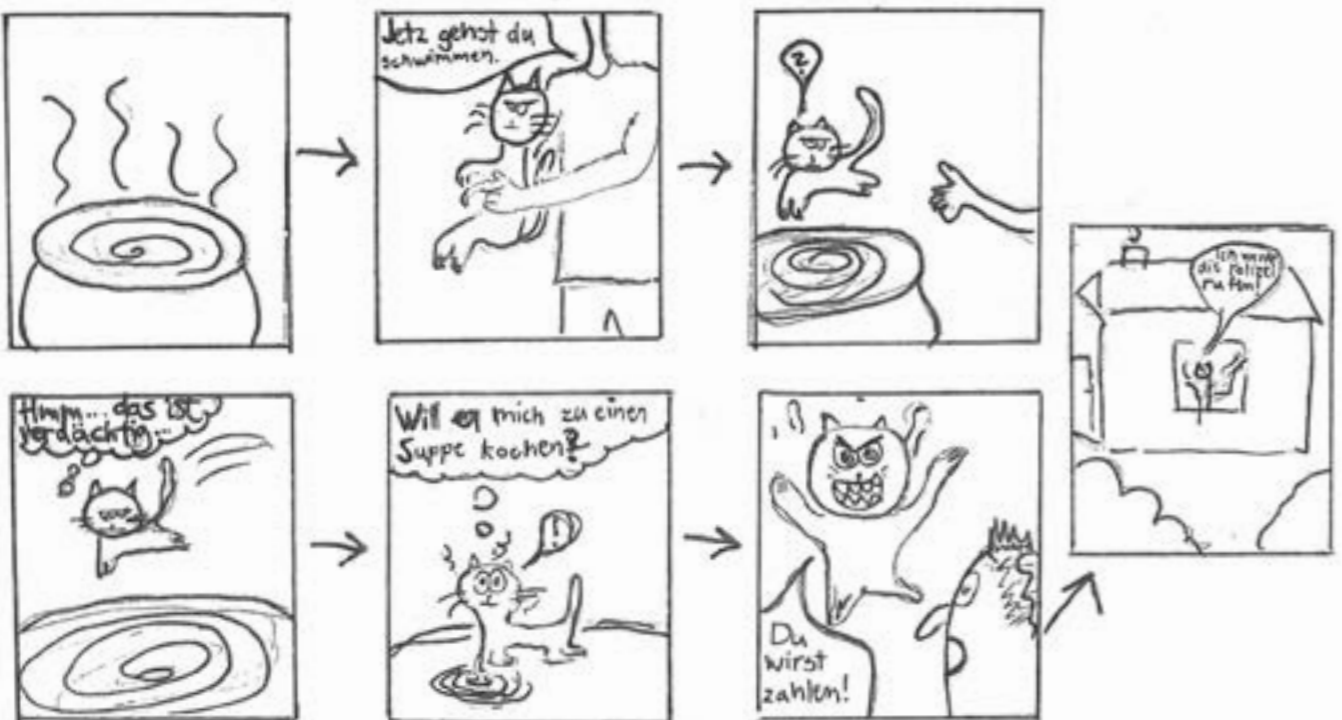
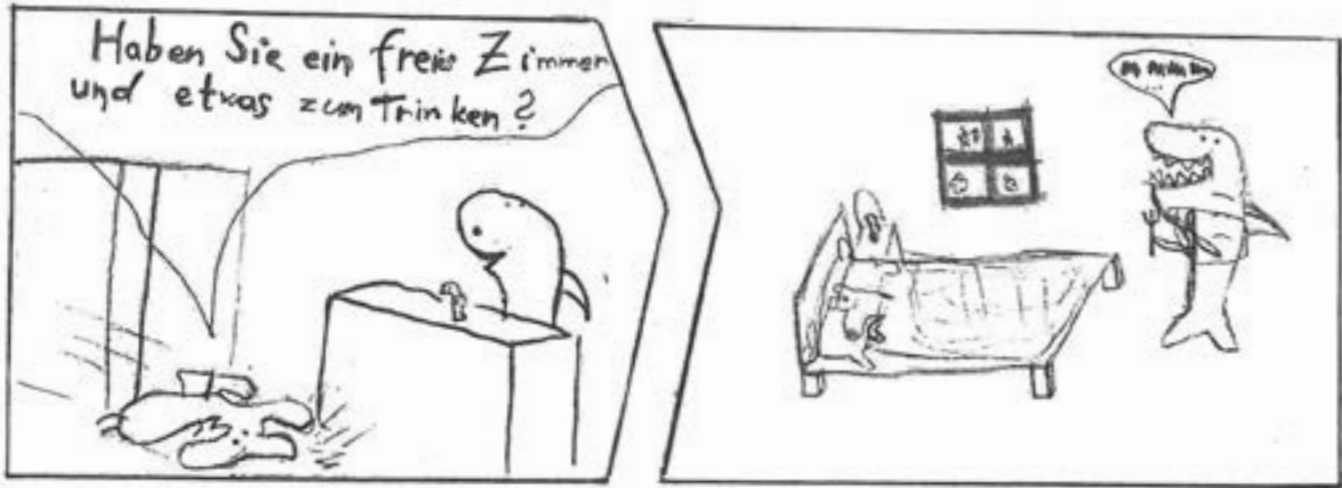
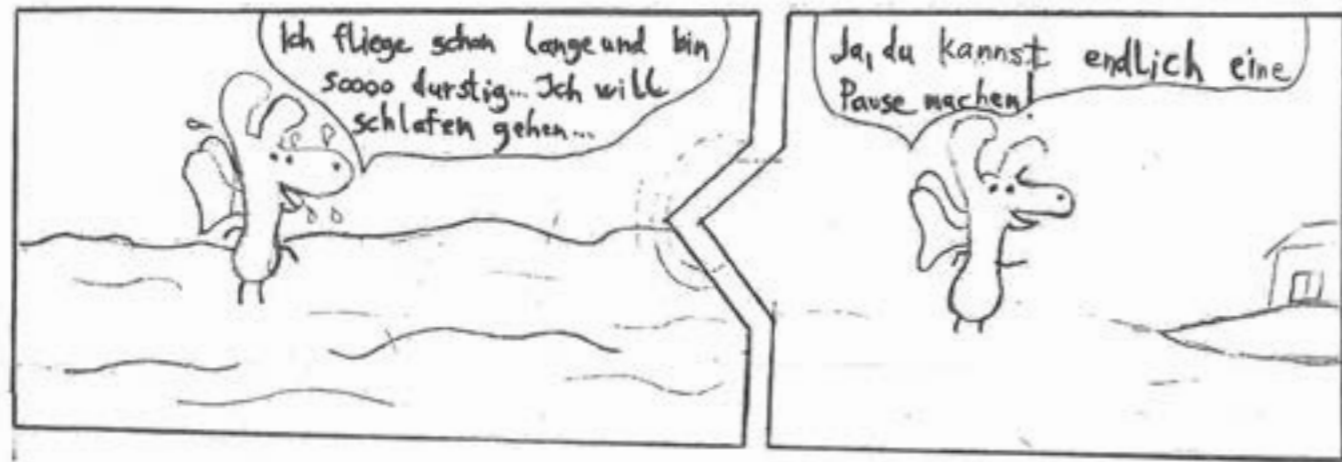
NO...
ČAKI, TULE PA
SPLOH NIČ NE
GOVORISJO!

TO
PA NE
GRE!

ČASA NAM JE
ZMANJKALO.

KAKO.!!





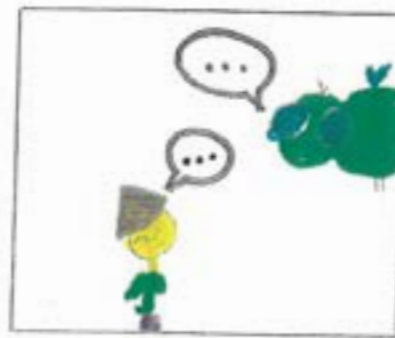


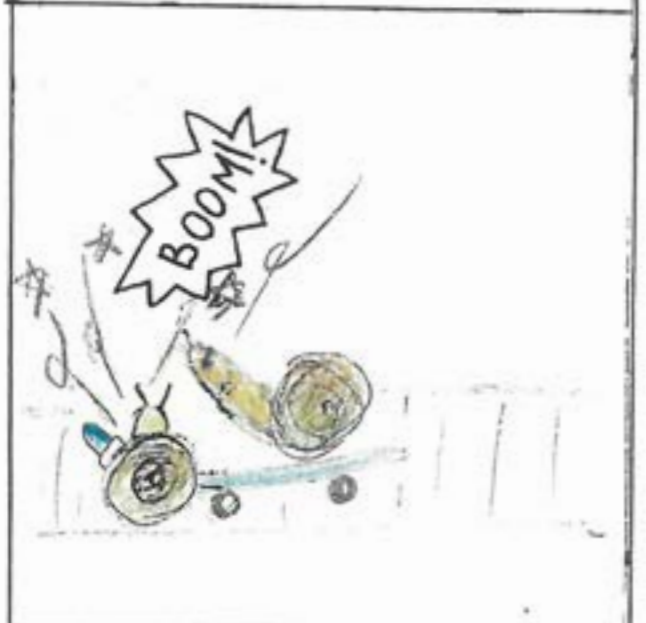
Miki und Piki





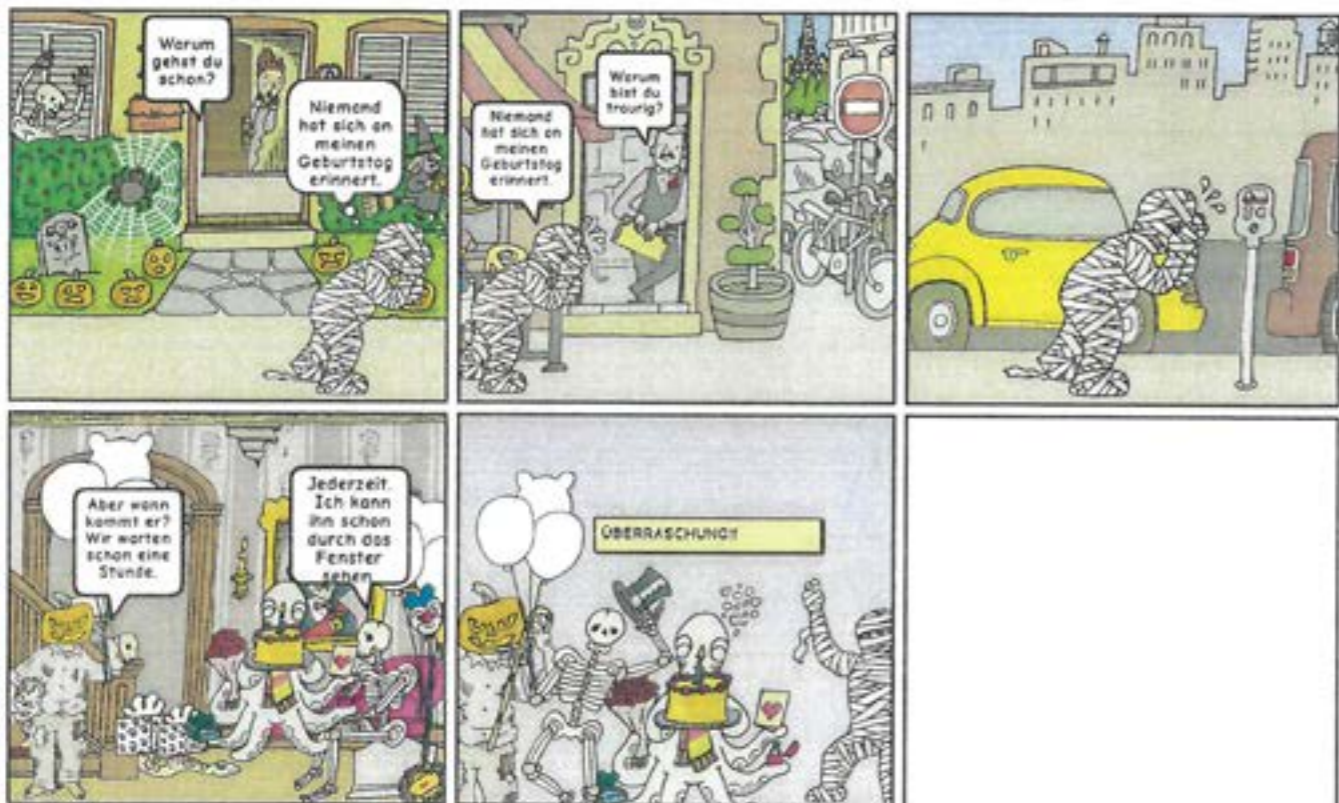
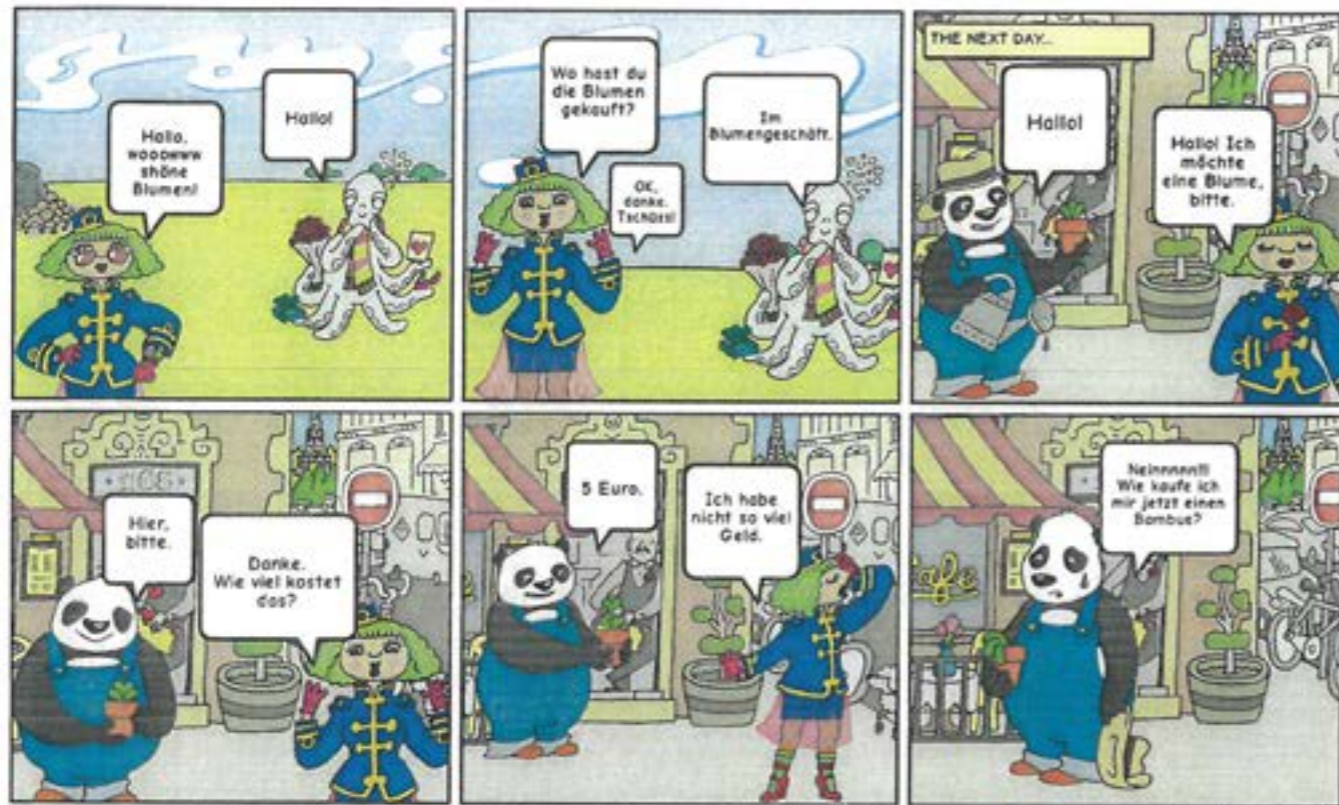
DIE FLIEGE





Okej! UČITELJICA JASNA JE NAŠA ENO FINO STRAN, KJER LAHKO IZ ŠE NARISANIH KOBČKOV SESTAVITE STRIP



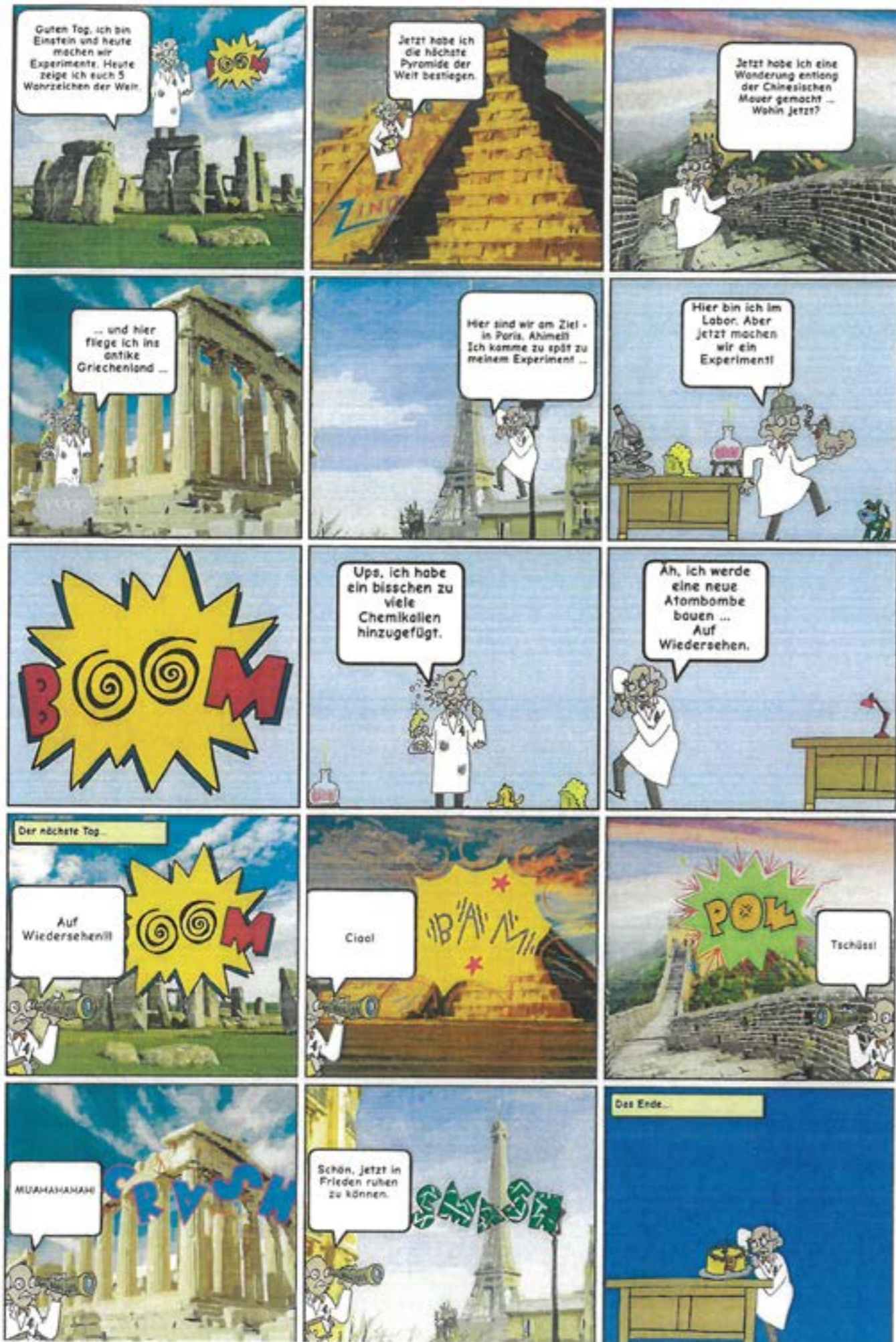


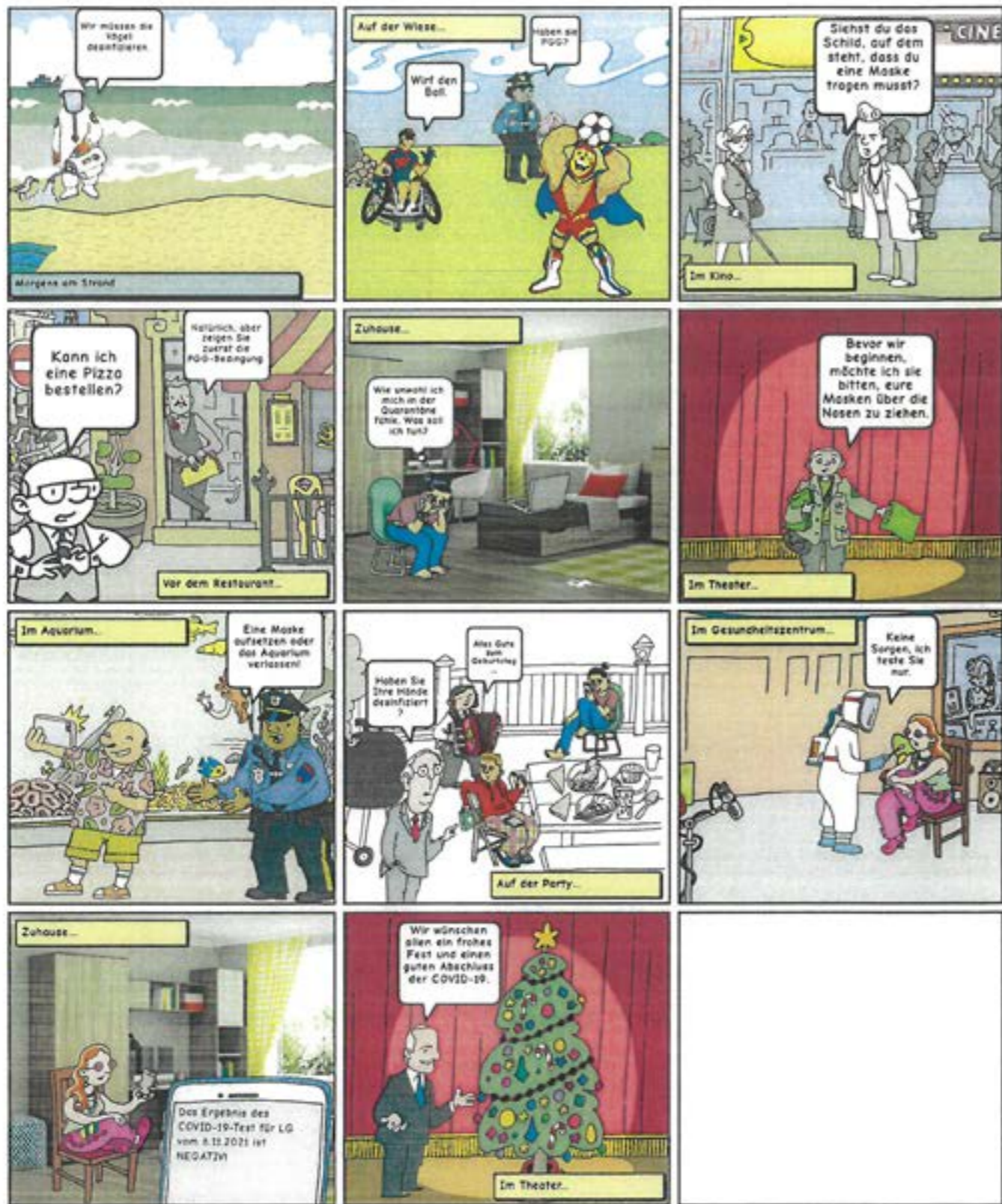
MHM.

HEC JE K SO FA
RAZLIČNA OZADJA ZA
ISTO OBJOKANO MUMIJO.

Ooo, NA KONCU
JE PA VSEČA.

Hepi end,
vsaj to.



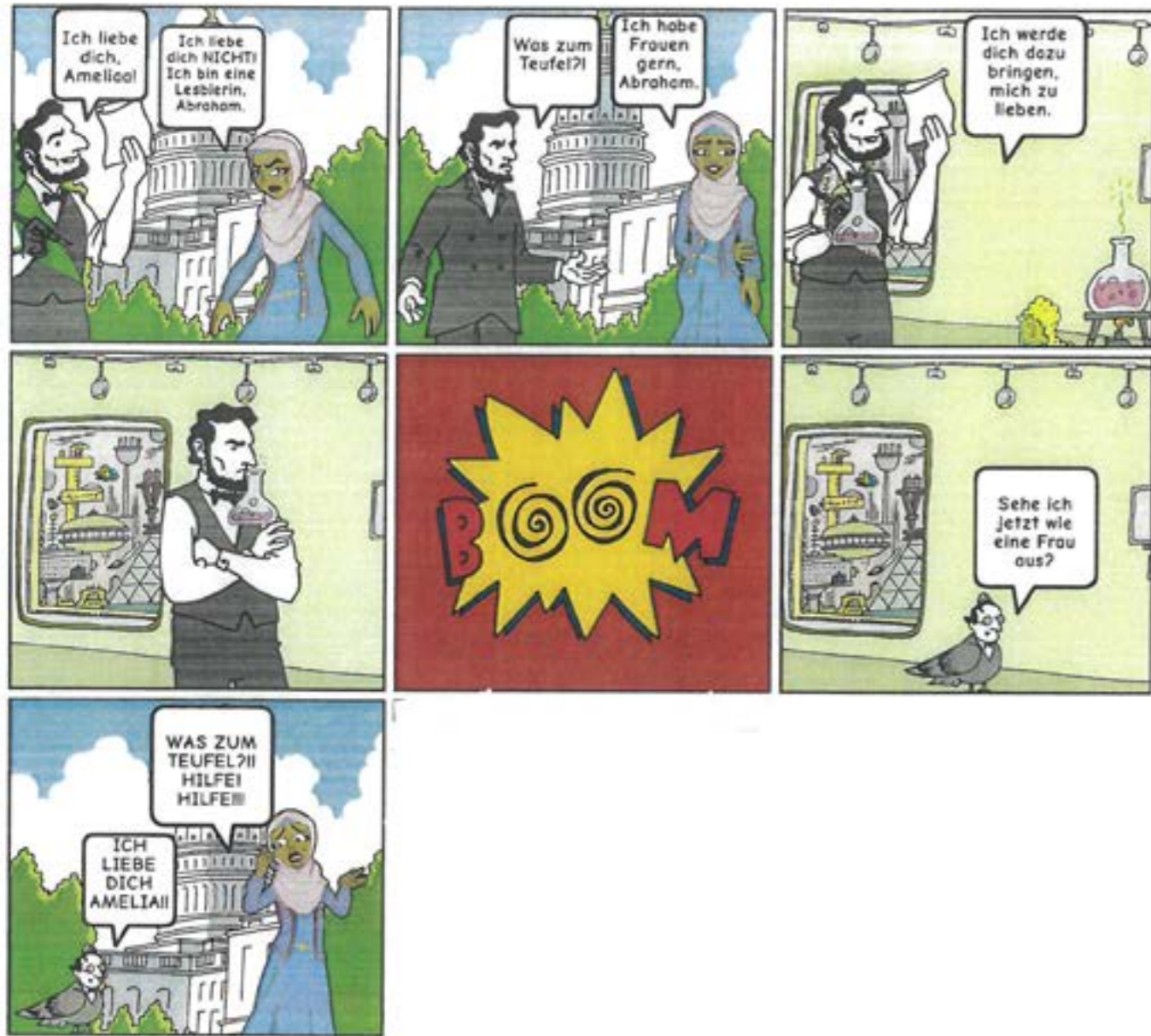


This comic was created at www.MakeBeliefsComix.com. Go there and make one now!



This comic was created at www.MakeBeliefsComix.com. Go there and make one now!





This comic was created at www.MakeBeliefsComix.com. Go there and make one now!



NIE, DECA, BRAVO!

SUPER STE BILI!

ZDAJ STE STRIPARJI.

PA ŠE NEMŠČINE STE SE NEKAJ NAUČILI, UPAM.

PAPA, OOHAYAM!

ČEZ KAK
MESEC VAM
POŠLJEM STRIPE
ZMONTIRANE
IN KOMENTIRANE
ZA V
KNJIGICO!

ADILIO, IZAK! - HVALA ZA
OBISK!

ADILIO,
IZAK!

Tschüss!

Fuege
gut!

Schnell
pot!

Auf Wiedersehen!

DAS ENDE!
KONEC!



DISCLAIMER

- OTROCI SO V RESNICI NOSTILI MASKE. IZAR V JASNA TUOI. AMPAK SMO VSI NARISANI BREZ, DA JE BOLJ IZRAZNO.
- VSE TO SMO NARODILI V ŠTIRIH SESSIONIH, NE ENEM. AMPAK TEMU SE REČE DRAMSKA KOMPRESIJA.
- IZAR V RESNICI NE ZVA LETETI ZVA PA RES NEMŠKO, KUR JE MOC NA MATURI HEJ, NE?.